

This Memorandum of Understanding sets out a framework for cooperation between the Government of Israel – Governmental ICT Staff Unit at the Ministry of Finance (hereinafter: the “**Government of Israel**”) and Google Israel. (Hereinafter: “**Google**”).

מזכר הבנות זה מתווה מסגרת לשיתוף פעולה בין ממשלת ישראל – אגף התקשוב הממשלתי במשרד האוצר (להלן: 'ממשלת ישראל') לבין Google ישראל (להלן: 'Google').

1. Vision

1. חזון

Whereas: The Government of Israel and Google (hereinafter: the “**Parties**”) recognize the importance of information and communications technology (ICT), and the contribution that such technology has to the accessibility of government information and services, to the reduction of bureaucratic load and to improving the level of government service provided to citizens and businesses; and

הואיל וממשלת ישראל ו-Google (להלן: 'הצדדים') מכירות בחשיבותן של טכנולוגיות תקשוב (ICT), ובתרומתן להנגשת המידע והשירותים הממשלתיים, להפחתת הנטל הבירוקרטי ולשיפור רמת השירות הממשלתי הניתן לאזרחים ולעסקים;

Whereas: The Parties are willing to share ideas, information and know-how for purposes of a planned communications strategy for the Government of Israel, subject to the restrictions set out in Israeli law; and

והואיל והצדדים מעוניינים לשתף רעיונות וידע במסגרת תהליך תכנון אסטרטגיית התקשוב של ממשלת ישראל, בכפוף למגבלות הקבועות בדן הישראלי;

Whereas: The Parties aspire to cooperate in order to advance the Government of Israel's ranking in the “Doing Business” index of the World Bank (<http://www.doingbusiness.org/rankings>) and in the 2012 United Nations E-Government Survey; and

והואיל והצדדים שואפים לשתף פעולה על מנת לקדם את דירוגה של ממשלת ישראל במדד “עשיית עסקים” של הבנק העולמי ובמדד <http://www.doingbusiness.org/rankings> המוכנות העולמי של ממשל זמין מטעם האו"ם United Nations E-Government Survey 2012;

Whereas: The Parties are interested in sharing research information and strategic models on issues regarding the use of the internet in order to advance e-governance and innovation in the public sector, as well as in advancing public projects on this issue in collaboration between Google and the government's Ministries

והואיל והצדדים מעוניינים לפעול לשיתוף ידע מחקרי ומודלים אסטרטגיים בנושאים הנוגעים לשימוש באינטרנט לשם קידום ממשל זמין וחדשנות במגזר הציבורי, ולקדם פרויקטים ציבוריים בנושא תוך שיתוף פעולה בין Google ובין משרדי הממשלה

Whereas: The Parties recognize the need to improve the capability for information flow

והואיל והצדדים מכירים בצורך לשפר את יכולת זרימת המידע בין משרדים ורשויות ממשל ולקדם פתרונות



between Ministries and governmental authorities, and to advance technological solutions aimed at making cross-ministerial work more efficient; and

Whereas: Google is a leading company in the production of new technologies, and constitutes a central player in the field of open e-governance around the world; and

Whereas: The Government of Israel recognizes the importance of information and communications technology (ICT) in leveraging economic growth in the Israeli market, and recognizes the relative advantages of the ICT industry in the State of Israel; and

Whereas: Google wishes to cooperate with the Government of Israel and to share strategic models and tools for utilizing the internet to promote an open governmental platform and innovation in the public sector, as well as share the know-how and experience that it has acquired in advancing e-governance, innovation and technological entrepreneurship.

Therefore, the Parties have agreed between them to draft this Memorandum of Understanding, in order to establish a framework for continued cooperation and for advancing the joint purposes of the Parties, as mentioned in this Document.

2. The Areas of Cooperation between the Government of Israel and Google:

The Government of Israel and Google have identified the following areas as possible frameworks for cooperation between the Parties:

2.1 Strategic Planning: The Government of Israel and Google shall establish bases for cooperation between the Parties and for the exchange of knowledge and information in

טכנולוגיים שמטרתם לייעל תהליכי עבודה חוצי משרדים;

והואיל ו-Google הנה חברה מובילה בייצור טכנולוגיות חדשניות, ומהווה שחקן מרכזי בתחום ממשל זמין ופתוח בעולם;

והואיל והממשלה מכירה בחשיבותה של טכנולוגית התקשוב (ICT) כמנוף להאצת הצמיחה הכלכלית במשק, ומכירה ביתרונה היחסי של תעשיית טכנולוגית התקשוב במדינת ישראל;

והואיל ו-Google מעוניינת לשתף פעולה עם ממשלת ישראל, ולהציג לה, במסגרת קבוצות דיון, מודלים אסטרטגיים וכלים לשימוש באינטרנט לקידום ממשל זמין וחדשנות במגזר הציבורי, וכן לשתף את ממשלת ישראל בידע ובניסיון שצברה בקידום ממשל זמין, חדשנות ויזמות טכנולוגית בעולם;

אשר על כן, הסכימו ביניהם הצדדים לערוך מזכר הבנות זה, כדי לכונן מסגרת להמשך שיתוף הפעולה ולקידום המטרות המשותפות של הצדדים, כנזכר במסמך זה.

2. תחומי שיתוף הפעולה בין ממשלת ישראל ו-Google:

ממשלת ישראל ו-Google זיהו את התחומים הבאים כמסגרות אפשריות לשיתוף פעולה בין הצדדים:

2.1 תכנון אסטרטגי: ממשלת ישראל ו-Google יקימו מסגרות לשיתוף פעולה בין הצדדים ולחילופי ידע ומידע בתהליך הכנת תכנית אסטרטגית לתקשוב בממשלת ישראל. הפעילות המשותפת תתבצע



the process of preparing a strategic ICT plan for the Government of Israel. The joint activities will be carried out in work groups which shall include Google representatives, professional representatives of the Government ICT Unit, representatives of other relevant staff units in the Government of Israel, academic representatives, research entities and other global representatives that express an interest in the advancement of government innovation and the development of joint ventures. The Government of Israel shall be aided by Google's experience and expertise, inter alia in the following areas:

(a) The Development of Technological Innovations: The Parties shall, from time to time, discuss issues of innovation and the perception of government service (including via mobile telephones). The Parties shall examine and consider the possibility of using TLV Campus and the resources of the Governmental CIO unit to support these initiatives.

(b) Promotion of Open Government Policy: Pursuant to the Government of Israel becoming a member of the International Open Government Project, and pursuant to Government Resolution No. 4515 regarding "Establishment of the Israeli Open Government Forum" (hereinafter: the "**Forum**"), the Government of Israel will include Google's representation in the Forum, which shall, inter alia, deliberate on the development of technological solutions to advance the values of transparency, accountability and public participation in decision-making processes.

(c) "Digital Israel": The Government of Israel wishes to be assisted by, and to learn from Google's experience in the application of strategic governance programs for digital societies around the world, inter alia in the fields of education, employment,

במסגרת קבוצות עבודה בהשתתפות נציגי Google, נציגים מקצועיים מטעם יחידת מטה התקשוב הממשלתית, נציגי יחידות מטה רלוונטיות נוספות בממשלת ישראל, נציגי האקדמיה וגופי מחקר ונציגי גופים גלובאליים נוספים המביעים עניין בקידום חדשנות ממשלתית ובפיתוח יוזמות משותפות. ממשלת ישראל תסתייע בניסיונה ובמומחיותה של Google בין היתר בתחומים הבאים:

א. פיתוח חדשנות טכנולוגית: הצדדים ידונו מעת לעת בנושאי חדשנות ותפיסת השירות הממשלתי (לרבות באמצעות מכשירים ניידים). הצדדים ייבחנו וישקלו את האפשרות להשתמש ב-TLV Campus ובמקורות אגף התקשוב הממשלתי לתמיכה ביוזמות אלה.

ב. קידום מדיניות ממשל פתוח: במסגרת הצטרפותה של ממשלת ישראל לשותפות הבינלאומית לממשל פתוח, ובהמשך להחלטת הממשלה מס' 4515 בעניין "הקמת הפורום הישראלי לממשל פתוח" (להלן: "הפורום") תשתף ממשלת ישראל את נציגות Google בפורום, שידון, בין היתר, בפיתוח פתרונות טכנולוגיים לקידום ערכי השקיפות, האחראיות (Accountability) ושיתוף הציבור בתהליכי קבלת החלטות.

ג. "ישראל דיגיטלית": ממשלת ישראל מעוניינת להסתייע וללמוד מניסיונה של Google בכל הקשור לתוכניות ממשל אסטרטגיות לחברה דיגיטלית; בין היתר, בתחומי החינוך, התעסוקה והפריון, בריאות, וקידום עסקים קטנים.



productivity, health and promotion of Small Businesses.

(d) Reduction of the Bureaucratic Load in Conducting Business: The Government of Israel is interested in drawing on, and learning from Google's experience and from the public research commissioned by Google, in order to adopt methods, solutions and applications aimed to reduce the bureaucratic burden in conducting business, including studying international test cases.

(e) Advancing Innovation by maximizing the value of open Data and Big Data: The Government of Israel is interested in obtaining the assistance of Google's experience in order to study methods, solutions and applications for handling large databases (such as Google Prediction API) and methods for dealing with similar needs and challenges by other governments around the world.

(f) Protection of Information and Protection of Privacy: Google may share information regarding the subject of privacy protection which is as an integral part of its products and services, as well as compliance with the leading standards around the world in this context.

(g) Development of E-Government Services around the World: The Parties shall examine the sharing of information and experience regarding E-Government Services in Israel and regarding the E-Government projects implemented by governments around the world.

ד. הפחתת הנטל הבירוקראטי בתהליכי עשיית עסקים: ממשלת ישראל מעוניינת להסתייע וללמוד מניסיונה של Google וממחקרים פומביים שבוצעו במימונה בכל הקשור להטמעת שיטות, פתרונות ויישומים להפחתת הנטל הבירוקראטי בתהליכי עשיית עסקים, ובמסגרת זאת ללמוד מקרי בוחן עולמיים.

ה. קידום חדשנות באמצעות מאגרי מידע הפתוחים לציבור: ממשלת ישראל מעוניינת להסתייע בניסיונה של Google במטרה ללמוד על שיטות, פתרונות ויישומים לטיפול במאגרי מידע רחבי היקף ועל דרכי התמודדות עם צרכים ואתגרים דומים בממשלות נוספות בעולם.

ו. הגנת המידע והגנת הפרטיות: Google תבחן שיתוף במידע הנוגע להטמעת נושא הגנת הפרטיות כחלק אינטגרלי משירותיה ומוצריה ועמידה בסטנדרטים המובילים בעולם בהקשר זה.

ז. התפתחות שירותי ממשל זמין בעולם: הצדדים ייבחנו שיתוף ידע וניסיון בנוגע לצרכי שירותי הממשל הזמין בישראל ובנוגע לפרויקטי ממשל זמין של ממשלות בעולם.

2.2 Advancement of Joint Projects: Subject to any law, the Parties shall act jointly to examine the promotion of ICT in Israel, inter alia in these areas:

2.2 קידום פרויקטים משותפים: הצדדים יבחנו במשותף, בכפוף לכל דין, אפשרות לקידום פרויקטים משותפים בתחום טכנולוגית המידע והתקשורת בישראל, ובין היתר בנושאים אלה:



- (a) Collaboration and transfer of knowledge regarding cloud infrastructure: The Parties shall examine the possibility of cooperation, training and transfer of knowledge on private and public clouds. The Parties shall also examine the possibility of establishing private and public cloud infrastructure in Israel.
- (b) Collaboration and knowledge transfer to ensure the compatibility of governmental websites and services to all leading browsers which are being used in the Israeli market (desktop+mobile)
- (c) Collaboration and use of Google's experience to examine the use of open source for the development of governmental websites and services.
- (d) Projects for the Community: Google is leading various projects in Israel to propel economic growth, to cultivate innovation and entrepreneurship, to advance employment, to reinforce voluntary sector capabilities, and to promote digital literacy and safety online etc. The Parties shall look into the possibility of promoting joint projects for the benefit of the community, including programs for the advancement of communities in need and projects to reduce digital disparities in developing towns and rural areas.
- (e) Advancement of internet accessibility among different communities: The parties shall examine potential collaborations through projects designed to expose different target crowds and sectors to the use of ICT, to the accessibility of the internet and advancement of digital literacy.
- (f) Encouragement of Israeli Technology and Start-Up Companies: Google shall continue to support and encourage Israeli start-up companies in the development of advanced
- א. שיתוף פעולה והעברת ידע בתחום תשתיות הענן: הצדדים יבחנו אפשרות לשיתוף פעולה, הדרכה והעברת ידע בנושאי ענן פרטי וענן ציבורי. כמו כן הצדדים יבחנו את האפשרות להקים תשתיות ענן פרטי וציבורי בישראל.
- ב. שיתוף פעולה והעברת ידע להבטחת תאימות האתרים והשירותים של הממשלה לדפדפנים המובילים בהם נעשה שימוש בישראל (במחשב ובנייד).
- ג. שיתוף פעולה והסתייעות בניסיונה של Google לצורך בחינת שימוש בקוד פתוח לפיתוח אתרים ושירותים ממשלתיים.
- ד. פרויקטים למען הקהילה: Google מובילה פרויקטים שונים בישראל להנעת צמיחה כלכלית, לטיפול חדשנות ויזמות, לקידום תעסוקה, לחיזוק יכולות מגזר שלישי, לקידום אוריינות דיגיטלית וגלישה בטוחה ועוד. הצדדים יבחנו אפשרות לקידום פרויקטים משותפים למען הקהילה, ובהם פרויקטים לקידום אוכלוסיות נזקקות ופרויקטים לצמצום הפער הדיגיטלי בעיירות פיתוח ובפריפריה.
- ה. קידום הגשת השימוש באינטרנט בקרב קהלי יעד שונים: הצדדים יבחנו שיתופי פעולה אפשריים במסגרת פרויקטים שמטרתם חשיפת קהלי יעד ומגזרים שונים לשימוש בטכנולוגיות המידע, הגשת השימוש באינטרנט וקידום אוריינות דיגיטלית.
- ו. עידוד טכנולוגיות וחברות הזנק ישראליות: Google תמשיך לתמוך ולעודד חברות הזנק ישראליות בפיתוח טכנולוגיות מתקדמות, בין היתר במסגרת תכניות גלובליות של Google ו-Campus TLV. הצדדים



technology, including via global Google programs, and Google Campus TLV. The parties shall examine together the possibility of encouraging the development of innovative products in the public sector by start-up companies (such as in the fields of: education, health, welfare etc.)

יבחנו יחד את האפשרות לעודד פיתוח מוצרים חדשניים על ידי חברות הזנק בתחום השירותים הציבוריים (כמו חינוך, בריאות, רווחה ועוד).

2.3 For the avoidance of doubt, it is hereby clarified that the Government of Israel reserves the right to maintain similar or identical grounds for strategic cooperation with other companies, including workgroups and professional consultation forums, and also to examine the advancement of strategic projects through collaboration with other companies.

2.3 למען הסר ספק, מובהר כי ממשלת ישראל שומרת לעצמה את הזכות לקיים מסגרות דומות/זהות לשיתוף פעולה אסטרטגי עם חברות אחרות, לרבות קבוצות עבודה ופורומים מקצועיים להיוועצות, וכן לבחון קידומם של פרויקטים אסטרטגיים בשיתוף עם חברות אחרות.

3. Conditions and Restrictions:

3. תנאים והגבלות:

The Parties agree that this Memorandum of Understanding shall not create or give rise to any legal obligation. Future agreements that have legal force, to the extent created by the Parties, shall be in accordance with any law, including the Mandatory Tenders Law, 5752-1992, and will require signature by the authorized signatory of each party.

מוסכם על הצדדים כי אין במזכר הבנות זה כדי ליצור מחויבות משפטית כלשהי. הסכמים עתידיים בעלי תוקף משפטי, ככל שיווצרו בין הצדדים, יהיו בהתאם לכל דין, לרבות הוראות חוק חובת המכרזים התשנ"ב-1992, ויהיו טעונים חתימה על-ידי מורשי החתימה בכל צד.

The Parties shall appoint contact persons who shall act jointly in order to advance the matters set out in this Memorandum of Understanding, and who shall define targets and milestones. In this regard, Google shall update the governmental CIO on key relevant projects that the company initiates with the government sector, and the CIO will update Google on relevant courses of action.

הצדדים ימנו אנשי קשר שיפעלו יחד לקידום התחומים הנזכרים במזכר ההבנות, יבצעו פגישות עדכון הדדיות, ויגדירו יעדים ואבני דרך. במסגרת זו תעדכן Google את התקשוב הממשלתי באשר לפרויקטים מרכזיים רלוונטיים שיוזמת החברה מול המגזר הממשלתי, והתקשוב הממשלתי יעדכן את Google באשר לכיווני פעולה רלוונטיים.

Timetable. This Memorandum shall enter into force on 31/12/13.

לוחות זמנים. מזכר זה ייכנס לתוקף ביום 31/12/2013

Term. This Memorandum shall remain in force for a period of three years from the date of entry into force.

תקופה. מזכר זה יהיה בתוקף למשך שלוש שנים מיום כניסתו לתוקף.

Independence of Parties. It is agreed that

אי תלות בין הצדדים. מוסכם כי אין במזכר הבנות זה כדי ליצור תלות או חבות בין הצדדים. דבר מן האמור



this Memorandum of Understanding shall not create or give rise to any dependence or obligation between the Parties. Nothing set out in this Memorandum of Understanding shall create or be deemed to give rise to any incorporation, legal partnership, joint venture, trust, agency relationship or any other similar relationship between the Parties. The Parties shall not draft any agreement with any third party on behalf of the opposing party, and neither Party shall have the power to bind or require, or claim to have the power to bind or require the opposing Party in any way or manner whatsoever.

No Exclusivity. It is agreed that the provisions of this Memorandum of Understanding shall not create or give rise to any exclusive relationship between Google and the Government of Israel with respect of the subject of this Memorandum of Understanding, and each of the Parties shall be free to make other arrangements, as they wish, with any other company, with respect to any subject mentioned in this Memorandum of Understanding.


Confidentiality. Each of the Parties shall be entitled to publish the existence of this Memorandum of Understanding and the conditions hereof fully, after it enters into force. The Parties hereby declare that none of the sections of the Agreement are subject to any confidentiality obligation.

במזכר ההבנות לא ייחשב כאילו הוא יוצר התאגדות, שותפות משפטית, מיזם משותף, נאמנות, קשרי סוכנות או כל קשר דומה בין הצדדים. הצדדים לא יערכו הסכם עם צד שלישי בשם הצד שכנגד ולא יהיה בסמכותו של אף אחד מן הצדדים לכבול או לחייב או לטעון כי הוא מוסמך לכבול או לחייב את הצד שכנגד בשום צורה ואופן.

היעדר בלעדיות. מוסכם כי אין באמור במזכר הבנות זה כדי ליצור קשר בלעדי כלשהו בין Google לבין ממשלת ישראל בהקשר עם נושא מזכר ההבנות, וכל אחד מהצדדים יהיה חופשי לערוך הסדרים אחרים כרצונו עם כל חברה אחרת בהקשר עם כל נושא הנזכר במזכר ההבנות.

סודיות. כל אחד מהצדדים יהיה רשאי לפרסם את דבר קיומו של הסכם זה ותנאיו באופן מלא לאחר כניסתו לתוקף. הצדדים מצהירים בזה כי אף אחד מסעיפי ההסכם אינו כפוף לחובת סודיות.


מנכ"ל Google ישראל
מאיר ברנד


הממונה על התקשוב הממשלתי
כרמלה אבנר


שר האוצר
יאיר לפיד